



唐克少儿梦想文丛

阅读经典 激发梦想

主编：朱鸿

首届冰心散文奖获得者
著名作家

做一个有梦想的孩子

唐诗故事



敦煌文艺出版社

彩图
注音
¥15.80

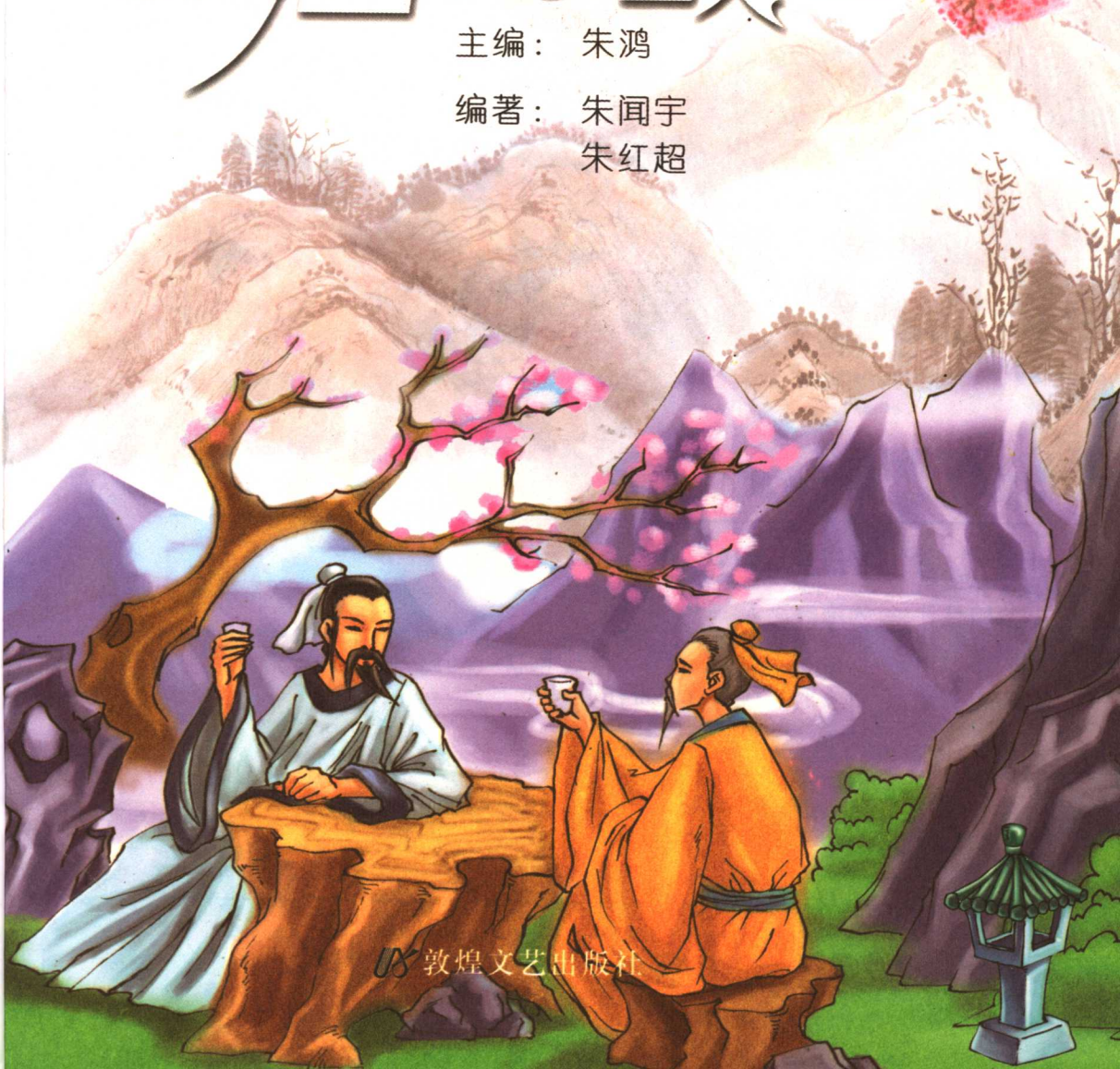


唐克少儿梦想文丛

唐诗故事

主编：朱鸿

编著：朱闻宇
朱红超



敦煌文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

唐诗故事 / 朱闻宇、朱红超编著. —兰州: 敦煌文艺出版社, 2006. 4

(唐克少儿梦想文丛 / 朱鸿主编)

ISBN 7-80587-809-9

I. 唐... II. ①朱...②朱... III. 唐诗—少年读物

IV. I222. 742

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第028242号



书 名 唐诗故事

编 著	朱闻宇 朱红超
责任编辑	田 园
装帧设计	天德唐克人
出版发行	敦煌文艺出版社(730030 兰州市南滨河东路520号)
E-mail	gy@dhwycbs.com 电话:(0931)8773235
印 刷	西安丽彩快印有限责任公司
开 本	787×960毫米 1/16
印 张	13
字 数	80千字
版 次	2006年5月 第1版 2006年5月 第1次印刷
书 号	ISBN 7-80587-809-9
定 价	15.80元

敦煌文艺版图书若有破损、缺页可随时与本社联系更换
版权所有 翻印必究

让梦想守望你

朱 鸿

人为万灵之长，做牛马的管理者，虎豹的驯服者，是因为他有梦想，高出了一筹。兔子具强大的繁殖能力，可惜它不会稼穡，今天仍跑着觅食，不吃窝边草，是害怕暴露。人十月怀胎，不过他懂优生，让音乐养气，舞蹈美身，以望子成龙，望女成凤。狐狸很聪明，知道乌鸦发声张嘴，肉便会掉下来为自己所餐，但它能来能去，今天却还在打洞而住。人过去也穴居，然而他追求阳光和清爽，便盖了房，造了楼，并把花园建在楼的周围以审美。

我推崇的梦想，是那种以天下为己任的梦想。马克思的梦想是，为人类的幸福而劳动，并创立了科学社会主义理论。甘地的梦想是以非暴力抵抗的方式反对种族歧视，主张印度教徒和伊斯兰教徒团结合作。马丁·路德·金的梦想是，不要以肤色评价人，希望人是平等的。我以为最温暖最灿烂的梦想是耶稣的梦想，他要清除人与人之间的恨，并使爱洒向万邦。孔子当然也是一个有梦想的人，而且不顾年迈，不怕碰壁，乘一辆牛车东奔西跑，常常狼狈若丧家之犬，知其不可而为之地克己复礼！

成功往往是从一个梦想开始的。哥白尼在大学便对天文学产生了兴趣，获悉希腊人所描绘的地球和其它星体围绕太阳运转的景象。不过希腊人的描绘只是猜测。



哥白尼的梦想是要用数学解决天体运行的规律。作为教士，他感到传统的压力，他也是在业余时间从事自己的研究，然而他究竟完成了日心学说。英国人法拉第没有读多少书，不过有幸成为一位科学家的助手。他关于电的梦想，产生于对磁铁与线圈运动的物理实验。三十岁那年，他发现了电。爱因斯坦在中学便爱好抽象思维，遂决定探索自然科学的某种理论问题。也许这时候一个梦想孕育了。一切都是相对的——谁都知道它是一个正确的判断，然而唯有爱因斯坦用数学对它的道理作了计算，从而成为物理学的里程碑。李冰的都江堰和蔡伦的造纸术，尽管史记，然而录之不细，证明中国人过去对技术的轻蔑，不过我相信李冰和蔡伦本是有梦想的。万户点燃了一捆绑在自己身上的爆竹，希望冲力把他送上天空做一次云间之旅，可惜梦想破灭了。

梦想应当是年轻人的专长，遗憾的是，我感觉现在的年轻人多是仅仅为取得一份工作或致富而奋斗。先贤云：“取法乎上，仅得其中；取法乎中，仅得其下；取法乎下，得之天下矣！”这是论艺的，也可以作为成事之论。如果一个人是把谋生作为他的目标，那么谋生也难！孔子说：“君子谋道不谋食。”所以为人志当存高远，甚至一个民族也要有高远之志，不能凡俗得以收入指数作为目标。富并不伟大，伟大的是为世界文明有所贡献。

让梦想守望你，因为梦想是创造之母，是激情燃烧的资源，谁有梦想，谁便能把潜力变成动力，而一个人的潜力到底有多少则是连自己也不知道的。梦想吧，你！





蝉（垂缕饮清露）虞世南	1
野望（东皋薄暮望）王 绩	3
诗（他人骑大马）王梵志	5
咏鹅（鹅，鹅，鹅）骆宾王	7
于易水送人（此地别燕丹）骆宾王	9
正月十五夜（火树银花合）苏味道	11
滕王阁诗（滕王高阁临江渚）王 勃	14
从军行（烽火照西京）杨 炯	16
渡汉江（岭外音书断）宋之问	18
古剑篇（君不见昆吾铁冶飞炎烟）郭 震	20
罢相（避贤初罢相）李适之	23
登幽州台歌（前不见古人）陈之昂	25
回乡偶书（少小离家老大回）贺知章	27
凉州词（黄河远上白云间）王之涣	29
岁暮归南山（北阙休上书）孟浩然	32
春晓（春眠不觉晓）孟浩然	35
过故人庄（故人具鸡黍）孟浩然	37
出塞（秦时明月汉时关）王昌龄	39
终南望馀雪（终南阴岭秀）祖 咏	41
九月九日忆山东兄弟（独在异乡为异客）王 维	43
相思（红豆生南国）王 维	46
息夫人（莫以今时宠）王 维	48
少年行（出身仕汉羽林郎）王 维	51



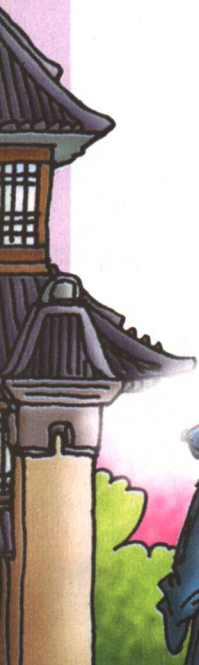
目录

唐克少儿梦寐文丛

唐诗故事



- 静夜思（床前明月光）李 白 ····· 54
- 宿五松山下荀媪家（我宿五松下）李 白 ····· 56
- 山中与幽人对酌（两人对酌山花开）李 白 ····· 59
- 赠汪伦（李白乘舟将欲行）李 白 ····· 61
- 劳劳亭（天下伤心处）李 白 ····· 63
- 次北固山下（客路青山外）王 湾 ····· 65
- 黄鹤楼（昔人已乘黄鹤去）崔 颢 ····· 67
- 山中留客（山光物态弄春晖）张 旭 ····· 69
- 别董大（千里黄云白日曛）高 适 ····· 71
- 逢雪宿芙蓉山主人（日暮苍山远）刘长卿 ····· 73
- 闻官军收河南河北（剑外忽传收蓟北）杜 甫 ····· 75
- 赠花卿（锦城丝管日纷纷）杜 甫 ····· 77
- 绝句（两个黄鹂鸣翠柳）杜 甫 ····· 79
- 蜀相（丞相祠堂何处寻）杜 甫 ····· 82
- 逢入京使（故园东望路漫漫）岑 参 ····· 84
- 枫桥夜泊（月落乌啼霜满天）张 继 ····· 86
- 寒食（春城无处不飞花）韩 翃 ····· 88
- 小儿垂钓（蓬头稚子学垂纶）胡令能 ····· 90
- 题红叶（流水何太急）韩 氏 ····· 92
- 滁州西涧（独怜幽草涧边生）韦应物 ····· 94
- 塞下曲（月黑雁飞高）卢 纶 ····· 96
- 游子吟（慈母手中线）孟 郊 ····· 98
- 题都城南庄（去年今日此门中）崔 护 ····· 100





- 题破山寺后禅院 (清晨入古寺) 常建 ····· 102
- 新娘嫁词 (三日入厨下) 王建 ····· 104
- 望夫石 (望夫处, 江悠悠) 王建 ····· 106
- 早春呈水部张十八员外 (天街小雨润如酥) 韩愈 ··· 108
- 左迁至蓝关示侄孙湘 (一封朝奏九重天) 韩愈 ··· 110
- 戏赠看花诸君子 (紫陌红尘拂面来) 刘禹锡 ····· 112
- 酬乐天扬州初逢席上见赠 (巴山楚水凄凉地) 刘禹锡 ··· 115
- 乌衣巷 (朱雀桥边野草花) 刘禹锡 ····· 117
- 赋得古原草送别 (离离原上草) 白居易 ····· 119
- 同李十一醉忆元九 (花时同醉破春愁) 白居易 ····· 121
- 问刘十九 (绿蚁新醅酒) 白居易 ····· 124
- 钱塘湖春行 (孤山寺北贾亭西) 白居易 ····· 126
- 悯农 (锄禾日当午) 李绅 ····· 128
- 江雪 (千山鸟飞绝) 柳宗元 ····· 130
- 井栏砂宿遇夜客 (暮雨潇潇江上村) 李涉 ····· 132
- 湘川怀古 (湘水终日流) 施肩吾 ····· 134
- 赠婢 (公子王孙逐后尘) 崔郊 ····· 136
- 菊花 (秋丛绕舍似陶家) 元稹 ····· 138
- 寻隐者不遇 (松下问童子) 贾岛 ····· 140
- 题李凝幽居 (闲居少邻并) 贾岛 ····· 142
- 闺意献张水部 (洞房昨夜停红烛) 朱庆馀 ····· 145
- 南园十三首 (其五) (男儿何不带吴钩) 李贺 ····· 148
- 南园十三首 (其六) (寻章摘句老雕虫) 李贺 ····· 150



目录

唐克少儿梦游文丛

唐诗故事



姚秀才爱予小剑因赠（一条古时水）刘 叉	152
塞下曲（夜战桑干北）许 浑	154
雷诗（江上一笼统）张打油	156
题乌江亭（胜败兵家事不期）杜 牧	159
金谷园（繁华事散逐香尘）杜 牧	161
赤壁（折戟沉沙铁未销）杜 牧	163
泊秦淮（烟笼寒水月笼沙）杜 牧	165
清明（清明时节雨纷纷）杜 牧	167
锦瑟（锦瑟无端五十弦）李商隐	169
书院二小松（一双幽色出凡尘）李群玉	171
题君山（曾于方外见麻姑）方 干	173
官仓鼠（官仓老鼠大如斗）曹 邺	175
西施（家国兴亡自有时）罗 隐	177
汴河怀古（尽道隋亡为此河）皮日休	180
蚊子（隐隐聚若雷）皮日休	182
题菊花（飒飒西风满院栽）黄 巢	185
溪上遇雨（坐看黑云衔猛雨）崔道融	187
早梅（万木冻欲折）齐 己	189
金缕衣（劝君莫惜金缕衣）无名氏	191
渔歌子（西塞山前白鹭飞）张志和	193
赋残雪（六出奇花已住开）乾 康	195
和舒上人山居即事（败叶填溪路）唐 求	197



蝉

原文

虞世南

chuí ruí yǐn qīng lù liú xiǎng chū shū tóng
垂缕^①饮清露，流响出疏桐。

jū gāo shēng zì yuǎn fēi shì jiè qiū fēng
居高声自远，非是藉^②秋风。

诗的故事

suí cháo qīng ér yì jǔ de jiù bèi táng cháo miè
隋朝轻而易举地就被唐朝灭了。

le cōng cǐ yú shì nán jiù chéng le táng cháo de rén kě qiǎo táng cháo
了。从此，虞世南就成了唐朝的人。可巧，唐朝

kāi guó huáng dì tāng tài zōng lǐ shì mǐn yě hěn xǐ huāng gōng tǐ shī
开国皇帝——唐太宗李世民也很喜欢宫体诗，

tā jiù bǎ yú shì nán zhào jìn huáng gōng ràng yú shì nán jiāo zì jǐ xiě shī
他就把虞世南召进皇宫，让虞世南教自己写诗。

táng tài zōng jìn bù hěn kuài bù jiǔ jiù néng dú zì xiě chū wán měi de gōng
唐太宗进步很快，不久就能独自写出完美的宫

tǐ shī de nà zhǒng gǎn jué wén wǔ bǎi guān dōu bǐ bu guò tā táng tài
体诗的那种感觉。文武百官都比不过他，唐太

zōng zhān zī xǐ jué dìng hé yú shì nán bǐ yì bǐ
宗沾沾自喜，决定和虞世南一比。

zhè tiān táng tài zōng lái dào yú shì nán jiā ná chū yì shǒu gāng xiě
这天，唐太宗来到虞世南家，拿出一首刚写

chéng de gōng tǐ shī yào yú shì nán yě xiě yì shǒu hé tā de shī bǐ
成的宫体诗，要虞世南也写一首，和他的诗比

bǐ yú shì nán mǎ shàng gōng shǒu shuō dào chén bù néng xiě táng tài
比。虞世南马上拱手说道：“臣不能写。”唐太

zōng yǐ wéi yú shì nán hài pà le bù gǎn bǐ shì dé yì yáng yáng de wèn
宗以为虞世南害怕了，不敢比试，得意洋洋地问：

yú xiān sheng shì hài pà le ba yú shì nán shàng qián yí bù gōng shǒu
“虞先生是害怕了吧？”虞世南上前一步，拱手

shuō dào bú shì chén hài pà bǐ bu guò zhè xià
说道：“不是臣害怕比不过陛下。”

tā jì xù shuō chén shì jīng lì le suí cháo de shuāi
他继续说：“臣是经历了隋朝的衰

wáng de suí cháo de huáng dì chén mí yú
亡的。隋朝的皇帝沉迷于

gōng tǐ shī ér bù lǐ cháo zhèng zuì hòu
宫体诗而不理朝政，最后

wáng le guó rú jīn dāng cháo de wén wǔ
亡了国。如今，当朝的文武

注解

①垂缕：缕，古人系在额下的帽带下垂的部分。蝉的头部有伸出的触须，形状好像下垂的冠缨，故说“垂缕”。代指蝉。②藉：同借，凭借，依靠。

译文

清晨，栖居在梧桐树上的知了饮下清凉的露水，清脆的鸣叫声透过叶片稀疏的梧桐树传得很远。并不是因为凭借了秋风的力量，而是由于知了栖息在高高 的梧桐树上。



虞世南

(558—638) 唐初书法家、文学家。字伯施，越州余姚（今属浙江）人。他的书法继承了二王（王羲之、王献之）的传统，外柔内刚，笔法圆润遒丽，与欧阳询、褚遂良、薛稷并称为“唐初四大书法家”。

bǎi guān jiàn bì xià xǐ huāngōng tǐ shī yě dōu liú xíng qǐ lái cháo tíng de
百官见陛下喜欢宫体诗，也都流行起来，朝廷的
guānyuán yòu xiàng huí dào suí cháo yí yàng zhěng tiān yīn sòng zhe ruǎn mián mián de
官员又像回到隋朝一样，整天吟诵着软绵绵的
gōng tǐ shī zhè kě bú shì yí gè xīn de guó jiā yīng gāi liú xíng de shī
宫体诗，这可不是一个新的国家应该流行的诗。
chén jīn tiān rú guǒ hé bì xià bǐ shī nà me mǎn cháo wén wǔ hé quán guó bǎi
臣今天如果和陛下比诗，那么满朝文武和全国百
xìng dōu huì xué zhe zán men de yàng zi kāi shǐ bǐ shì gōng tǐ shī zhè yàng
姓都会学着咱们的样子开始比试宫体诗，这样
yī lái tāng cháo kě zhēn de yòu yào gēn miè wáng le de suí cháo yí yàng le
一来唐朝可真的又要跟灭亡了的隋朝一样了
ya
呀！”

táng tài zōng tīng wán lì kè wò zhe yú shì nán de shǒu shuō xiān
唐太宗听完，立刻握着虞世南的手说：“先
shēng jiào xùn de duì ya cóng cǐ yǐ hòu zhèn bù zài xiě gōng tǐ shī le
生教训得对呀！从此以后，朕不再写宫体诗了。
jīn tiān jiù qǐng yú xiān sheng xié yì shǒu shī zuò wéi wǒ dà táng de kāi guó
今天就请虞先生写一首诗，作为我大唐的开国
zhī yīn ba yú shì nán kàn dào huáng dì zhèn fèn de shén qíng shí fēn gāo
之音吧！”虞世南看到皇帝振奋的神情，十分高
xìng zhè shí tā tīng jiàn wū wài chuán lái zhī le de jiào shēng jiù tí qǐ bǐ
兴，这时他听见屋外传来知了的叫声，就提起笔
shuā shuā shuā de xiě xià le zhè shǒu zhì pǔ míng kuài de chán
“刷刷刷”的写下了这首质朴明快的《蝉》。



野望

原文

王绩

dōng gāo bó mù wàng xǐ yǐ yù hé yī
东皋^①薄暮望，徙倚欲何依。

shù shù jiē qiū sè shān shān wéi luò huī
树树皆秋色，山山唯落辉。

mù rén qū dú fǎn liè mǎ dài qín guī
牧人驱犊^②返，猎马带禽^③归。

xiāng gù wú xiāng shí cháng gē huái cǎi wēi
相顾无相识，长歌怀采薇^④。

诗的故事

wáng jì shì suí cháo mò nián de dà chén hòu
王绩是隋朝末年的大臣，后

lái suí cháo bèi táng cháo qǔ dài le wáng jì jiù chéng le táng cháo de píng
来隋朝被唐朝取代了，王绩就成了唐朝的平
mín qiū rì de yí gè huáng hūn tā dēng shàng dōng gāo xiàng yuǎn chù tiào
民。秋日的一个黄昏，他登上东皋，向远处眺
wàng shān lín bèi luò rì zhào shàng le yí céng hóng hóng de guāng yūn fàn huáng
望。山林被落日罩上了一层红红的光晕，泛黄
de shù yè biàn bù qún shān wáng jì kàn dào yǎn qián de qiū jǐng hěn yǒu gǎn
的树叶遍布群山，王绩看到眼前的秋景，很有感
chù tū rán xiǎng qǐ bó yí shū qí de gù shì lái
触，突然想起伯夷、叔齐的故事来：

bó yí shū qí shì shāng cháo de zǐ mǐn liǎng rén yǐ xián dé wén
伯夷、叔齐是商朝的子民，两人以“贤德”闻
míng hòu lái zhōu wǔ wáng miè le shāng cháo tā men jiù chéng le zhōu cháo
名。后来，周武王灭了商朝，他们就成了周朝
de zǐ mǐn suī rán shāng wáng shí fēn hūn yōng bèi zhōu wǔ wáng xiāo miè shì
的子民。虽然商王十分昏庸，被周武王消灭是
zuì yǒu yīng dé kě shì bó yí shū qí què rèn wéi zhè shì fàn shàng zuò
罪有应得，可是伯夷、叔齐却认为这是“犯上作
luàn jiù pǎo dào shǒu yáng shān shàng yīn jū qǐ lái bìng qiě fā shǐ bù chī
乱”，就跑到首阳山上隐居起来，并且发誓不吃
zhōu cháo de liáng shí dàn méi gé duō jiǔ tā men jiù è de shí zài shòu bù
周朝的粮食。但没隔多久，他们就饿得实在受不
liǎo le zhǐ hǎo zài shǒu yáng shān shàng wā yě cài chōng jī yí tiān shān
了了，只好在首阳山上挖野菜充饥。一天，山
zhōng lái le yí gè kǎn chái de xiǎo huǒ zǐ tā kàn jiàn liǎng gè gǔ shòu rú
中来了一个砍柴的小伙子，他看见两个骨瘦如

注解

①东皋：指王绩家乡
绛州龙门的一个地方。
皋：水边的高地。②犊：
牛犊，这里泛指牛。③禽：
飞鸟，一般指野鸡等。④
采薇：指伯夷、叔齐的故
事。

王绩

(约 589—644) 唐代
诗人。字无功，绛州龙门
(今山西河津) 人。长期
居住在东皋，号东皋子。
王绩清高自恃，性格豪爽
好饮酒，其诗多写饮酒及
隐逸田园之趣。语言朴
素自然。有《王无功集》。



译文

我站在东皋，透过苍茫的暮色向远方望去，心里彷徨极了，不知该往何处去。满眼只看到秋天的落日笼罩下的树木，和沉浸在夕阳下的座座小山。牧人赶着牛群正走在回家的路上，同归的还有猎人，他们骑在马上，带着猎物。我并不认识他们，却从心底感到如此熟悉，与他们一同唱起久远时代的山歌，来怀念古时候的隐居者们。

chái de rén zài wā yě cài jiù zhī dào
柴的人在挖野菜，就知道

tā men kěn dìng shì bó yí hé shū qí
他们肯定是伯夷和叔齐。

xiǎo huǒ zi zǒu guò lái xiào xǐ xǐ de
小伙子走过来笑嘻嘻地

shuō liǎng wèi lǎo xiān sheng nǐ men zuì
说：“两位老先生，你们最

zhōng hái shì chī shàng zhōu cháo de shí wù
终还是吃上周朝的食物

le。” bó yí shū qí hěn qí guài wèn
了。”伯夷、叔齐很奇怪，问

dào nǐ zhè huà zěn me jiě shì
道：“你这话怎么解释

ne xiǎo huǒ zi hā hā dà xiào shuō nǐ men shì yǒu xián dé de rén
呢？”小伙子哈哈大笑说：“你们是有贤德的人，

yīng gāi zhī dào quán tiān xià de tǔ dì dōu shǔ yú guó jūn nà me zhè zuò
应该知道全天下的土地都属于国君。那么这座

xiǎo xiǎo de shǒu yáng shān bù yě shì zhōu wǔ wáng de ma nǐ men xiàn zài wā
小小的首阳山不也是周武王的吗？你们现在挖

de yě cài bù yě shì zhōu wǔ wáng de ma nǐ men bú shì zhèng zài chī zhōu
的野菜不也是周武王的吗？你们不是正在吃周

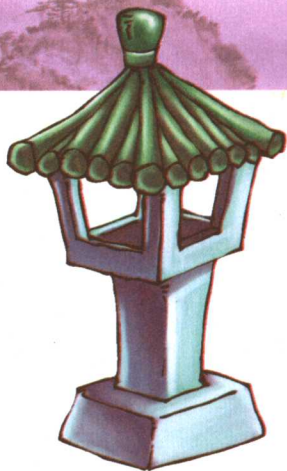
cháo de shí wù ma bó yí hé shū qí lèng zhù le zhè yàng yì lái tā
朝的食物吗？”伯夷和叔齐愣住了：这样一来，他

men lián yě cài yě bù néng chī le wèi le jiān shǒu shì yán bó yí shū
们连野菜也不能吃了。为了坚守誓言，伯夷、叔

qí zuì hòu shuāng shuāng è sǐ zài shǒu yáng shān lǐ wáng jì jué de tā men
齐最后双双饿死在首阳山里。王绩觉得他们

dāng shí hé zì jǐ xiàn zài de chǔ jìng shí fēn xiāng xiàng jiù xiě xià le yě
当时和自己现在的处境十分相像，就写下了《野

wàng zhè shǒu shī
望》这首诗。



诗

原文

王梵志

tā rén qí dà mǎ wǒ dú kuà lú zǐ。
他人^①骑大马，我独跨驴子。

huí gù dān chái hàn xīn xià jiào xiē zǐ。
回顾^②担柴汉^③，心下较些子^④。

诗的故事

wáng fàn zhì fēi cháng cōng míng qī suì shí
王梵志非常聪明，七岁时

jiù huì zuò shī tā de shī qiǎn xiǎn yì dǒng dàn yòu bāo hán zhe jí qí
就会作诗，他的诗浅显易懂，但又包涵着极其
shēn kè de dào lǐ wáng fàn zhì zhǎng dà hòu què chū rén yì wài de
深刻的道理。王梵志长大后，却出人意外地
zuò le hé shàng
做了和尚。

zhè tiān tā lù guò yí zuò xiǎo qiáo kàn dào qiáo shàng yǒu liǎng
这天，他路过一座小桥，看到桥上有两
gè rén yí gè shì wèi dà guān qí zhe gāo tóu dà mǎ xiǎng cóng qiáo
个人：一个是位大官，骑着高头大马，想从桥
nán zǒu dào qiáo běi yí gè shì dú shū rén qí zhe yí tóu shòu lú
南走到桥北；一个是读书人，骑着一头瘦驴，
xiǎng cóng qiáo běi zǒu dào qiáo nán liǎng gè rén zài qiáo zhōng yāng xiāng yù
想从桥北走到桥南。两个人在桥中央相遇

le dàn shì xiǎo qiáo tài zhǎi róng bu xià tā men tóng shí tōng guò dà
了，但是小桥太窄，容不下他们同时通过。大
guān zhàng zhe zì jǐ de quán shì zài mǎ shàng dà mǎ du shū rén yào
官仗着自己的权势，在马上大骂读书人，要
tā ràng lù dú shū rén hěn hài pà dà guān dàn shì tā de lú zǐ què
他让路；读书人很害怕大官，但是他的驴子却

fā le jué pí qì bù guǎn dú shū rén zěn me shǐ
发了倔脾气，不管读书人怎么使
huàn jiù shì bù kěn wǎng huí tuì zhè xià liǎng
唤，就是不肯往回退。这下，两
rén jiāng zài le qiáo shàng guò le hěn jiǔ yí gè
人僵在了桥上。过了很久，一个
dān chái de qiáo fū lù guò zhè lǐ dú shū rén dà
担柴的樵夫路过这里，读书人大
shēng jiào zhù tā ràng tā qiān zhe zì jǐ de máo lú
声叫住他，让他牵着自己的毛驴
tuì huí qù qiáo fū shùn cóng de qiān qǐ jué lú
退回去。樵夫顺从地牵起倔驴，

注解

①他人：别人。②
回顾：回过头来看。③
担柴汉：这里指樵夫，
意即柴人。古代樵
夫的身份比较低微，
处于社会最下层。④
较些子：稍稍平衡。

译文

当大官的人骑着高
头大马，我却跨着瘦小
的毛驴。回过头看到担
柴的汉子，我的心里又
平衡了许多。





王梵志

(约 590—660) 初唐诗僧。原名梵天，卫州黎阳(今河南浚县)人。其诗以说理劝世为主，对世态人情多有讽刺。语言浅近通俗，时有诙谐嘲讽之趣。唐初流传甚广，寒山(唐代诗僧)等颇受其影响。存诗 348 首。

dú shū rén dào qí zài máo lú
读书人倒骑在毛驴

shàng kàn qǐ lái hěn dé yì
上，看起来很得意。

hòu lái wáng fàn zhì shàng qián
后来，王梵志上前

wèn dú shū rén nǐ zài dà
问读书人：“你在大

guān miàn qián hěn hài pà wèi
官面前很害怕，为

shén me xiàn zài yòu zhè me gāo xìng ne dú shū rén huí dá shuō wǒ suī
什么现在又这么高兴呢？”读书人回答说：“我虽

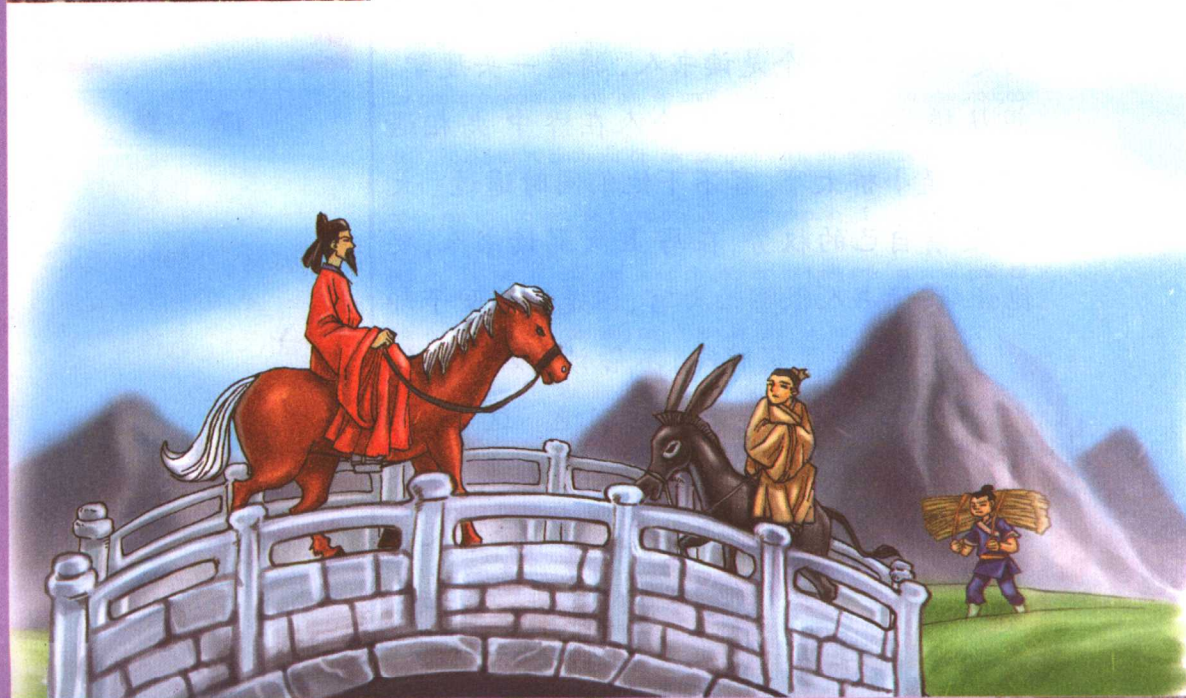
rán bǐ bù shàng nà wèi dà guān néng qí mǎ dàn shì bǐ qǐ gěi wǒ qiān lú
然比不上那位大官能骑马，但是比起给我牵驴

de qiāo fū wǒ hái shì jué de hěn mǎn zú de zhì shǎo wǒ hái yǒu lú kě
的樵夫，我还是觉得很满足的。至少我还有驴可

yǐ qí ya bú yòng xiàng tā nà yàng yòng liǎng zhī jiǎo zǒu lù wáng fàn zhì
以骑呀！不用像他那样用两只脚走路。”王梵志

tīng le zhè xiē huà jìn bù zhù hā hā dà xiào xiě xià le shàng miàn zhè shǒu
听了这些话，禁不住哈哈大笑，写下了上面这首

shī lái cháo xiào zhè wèi dú shū rén
诗，来嘲笑这位读书人。



咏鹅

原文

骆宾王

é é é qū xiàng xiàng tiān gē
鹅，鹅，鹅，曲项向天歌。

bái máo fú lǜ shuǐ hóng zhǎng bō qīng bō
白毛^①浮绿水，红掌^②拨清波。

诗的故事

luò bīn wáng xiě zhè shǒu shī de nà tiān zhèng
骆宾王写这首诗的那天，正

shì tā qī suì de shēng rì
是他七岁的生日。

dāng tiān jiā li lái le hěn duō kè rén yě gěi luò bīn wáng dài lái
当天，家里来了很多客人，也给骆宾王带来了
le hěn duō hào chī de luò bīn wáng kàn jiàn hào chī de jiù zuǐ chán tā
了很多好吃的。骆宾王看见好吃的就嘴馋，他
wàng zhe nà xiē hào chī de xīn li xiǎng zhe zěn me cái néng jìn kuài ràng fù
望着那些好吃的，心里想着怎么才能尽快让父
qīn tóng yì tā chī nà xiē dōng xī luò bīn wáng de xīn sī zì rán mǎn bu
亲同意他吃那些东西。骆宾王的心思自然瞒不
guò tā de fù qīn yú shì fù qīn jué dìng kǎo kǎo ér zǐ zhèng zài zhè shí
过他的父亲，于是父亲决定考考儿子。正在这时
hou yí gè yā huā duān le yí dà wǎn tāng guò lái zhèng shì luò bīn wáng zuì
候，一个丫环端了一大碗汤过来，正是骆宾王最
xǐ huān hē de bā bǎo yín ěr lián zǐ tāng fù qīn jiù shuō “ér zǐ nǐ
喜欢喝的八宝银耳莲子汤。父亲就说：“儿子，你
yào shì néng gòu yǐ mén qián chí táng li de nà qún é wéi tí zuò yì shǒu shī
要是能够以门前池塘里的那群鹅为题做一首诗，
wǒ jiù bǎ tāng jiǎng lì gěi nǐ rú guǒ zuò bù chū lái nǐ jiù huí shū fáng
我就把汤奖励给你，如果做不出来，你就回书房
dú shū qù。”
读书去。”

luò bīn wáng jiàn fù qīn hěn yán sù shēng pà fù qīn zhēn de ràng tā
骆宾王见父亲很严肃，生怕父亲真的让他
huí shū fáng dú shū tā zhuǎn guò tóu kàn kàn nà xiē zhèng shēn cháng bó zǐ
回书房读书。他转过头看看那些正伸长脖子
chāo tiān jiào zhe de é yòu tái tóu wàng zhe nà wǎn mào zhe rè qì de tāng
朝天叫着的鹅，又抬头望着那碗冒着热气的汤，
xiǎng zhe yào shì tāng liáng le jiù bù hào hē le tā zhèng pán suan zhe tū
想着要是汤凉了就不好喝了。他正盘算着，突
rán líng jī yí dòng wàng zhe nà wǎn tāng shuō “é é é fù qīn yì
然灵机一动望着那碗汤说：“鹅，鹅，鹅。”父亲一

注解

①白毛：鹅身上的白色羽毛。②红掌：鹅的两只脚掌上由于没有羽毛，皮肤直接裸露在外，所以呈红色。

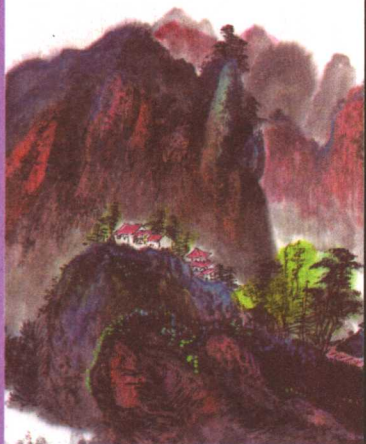
译文

看！池塘里的鹅正弯曲着柔软的脖颈仰起头向着天空高声歌唱。洁白的羽毛漂浮在碧绿的水面上，红色的鹅掌把水面划出了一道道清澈的波纹。



骆宾王

(626—684) 唐代文学家。婺州义乌(今浙江义乌)人。与王勃、杨炯、卢照邻以诗文齐名,为“初唐四杰”之一。其诗以七言歌行见长,多悲愤之词。又善于写骈文,有《骆宾王文集》。



tīng è è è yǒu xiē shēng
听：“饿，饿，饿。”有些生气，摇了摇头。接着骆宾王 yòu shuō qū xiàng xiàng tiān gē zhè shí
又说：“曲项向天歌。”这时 chí táng lǐ de é zhèng hǎo shēn zhe bó zi
池塘里的鹅正好伸着脖子 cháo tiān jiào zhe yú shì fù qīn diǎn diǎn
朝天叫着，于是父亲点点 tóu ràng yǎ huán bǎ tāng duān dào ér zi
头，让丫环把汤端到儿子

miàn qián bìng duì ér zǐ shuō xiān ràng nǐ kàn zhe hái bù néng hē luò bīn
面前并对儿子说：“先让你看着，还不能喝。”骆宾 wáng kàn kàn tāng zhǐ jiàn lǐ miàn yǒu jǐ piàn bái sè de yín ěr piāo zài fàn zhe
王看看汤，只见里面有几片白色的银耳漂在泛着 lǜ sè de tāng shàng miàn jiù jiē zhe shuō bái máo fú lǜ shuǐ fù qīn
绿色的汤上面，就接着说：“白毛浮绿水。”父亲 yī tīng chēng zàn dào hǎo hǎo luò bīn wáng tīng fù qīn shuō hǎo yǐ
一听称赞道：“好，好！”骆宾王听父亲说好，以 wéi kě yǐ hē le jí máng yòng nà hóng pū pū de xiǎo shǒu qù yào tāng kě
为可以喝了，急忙用那红扑扑的小手去舀汤，可 shì mǎ shàng bèi fù qīn zǔ zhǐ le luò bīn wáng yī zhāo jí gǎn kuài jiē le
是马上被父亲阻止了。骆宾王一着急赶快接了 zuì hòu yī jù hóng zhǎng bō qīng bō fù qīn zhè cái míng bai ér zǐ zuò
最后一句：“红掌拨清波。”父亲这才明白儿子做 de zhè shǒu shī de zhēn zhèng hán yì jìn bu zhù xiào le qǐ lái jiù ràng tā
的这首诗的真正含义，禁不住笑了起来，就让他 bǎ tāng hē le
把汤喝了。

